

CONTENTS

Message from the Editor	1
Message from the President	4
Message from the Language Sub-Editors	6
French	6
Spanish	8
Dutch	10
Papiamento/u	12
Graduate Student Corner	14
CSA Member Highlight	17
Caribbean Scholarship	18
Scholarship in Sexualities	23
Game Changer Initiative	23
Obituary	24
Special Announcements	27



The Official Newsletter of the Caribbean Studies Association

MESSAGE FROM THE EDITOR

CALL FOR NOMINATIONS: CSA Executive Council

The CSA Nominations Committee is currently seeking nominations for the upcoming annual election of members to the CSA Executive Council. The open offices include (description of responsibilities below):

- vice president, (one-year and then assumes presidency)
- three executive council member positions, (two-year term)
- one student representative, (two-year term)

Guidelines for identifying nominees are listed below. Additional information about the duties of these positions may be found in the [CSA Constitution and Bylaws](#). Nominations should be sent submitted online [here](https://goo.gl/forms/QD4IDjV4451Riv612) (<https://goo.gl/forms/QD4IDjV4451Riv612>) by **April 20, 2019**. All nominations should be submitted on formal/institutional letterhead and should include:

- Name, affiliation, contact information for the person nominated.
- Summary statement indicating that appropriate guidelines have been met
- Brief paragraph stating the rationale for nomination
- Contact information of person making nomination

All nominated individuals need to be in good financial standing with the Association and must be current members. All members in good financial standing are invited to participate in the election process.

Please click [here](#) to check your membership status or renew your membership for 2019. You can use the same link to register. If you don't know your password, click on "retrieve password" and it will be emailed to you. If you need to pay via cheque or via the Secretariat, please contact the Secretariat at secretariat@caribbeanstudiesassociation.org.

The deadline to cast an online vote is 12 noon (EST), June 1st. At the conference venue, on-site voting will be conducted between June 3rd and June 7th, 2019. The final results of the election will be announced at the 2019 CSA Business Meeting. Kindly contact the [Vice President](mailto:vice.president@caribbeanstudiesassociation.org) (vice.president@caribbeanstudiesassociation.org) with any queries you may have.



Meagan Sylvester

CSA Communications

You can find us at:

Facebook: www.facebook.com/CaribbeanStudiesAssociation/

Website: www.caribbeanstudiesassociation.org

Archived copies of our Newsletters at:

www.caribbeanstudiesassociation.org/e-newsletter-archive/

Share your feedback at:

newseditor@caribbeanstudiesassociation.org



Tavis Jules

STAY CONNECTED

 CaribbeanStudiesAssociation

 @CaribbeanSAssoc

Web Site: CaribbeanStudiesAssociation.org

CSA EXECUTIVE COUNCIL 2018-2019

President: Catalina Toro Pérez
National University of Colombia

Vice President: Tavis D. Jules
Loyola University

Immediate Past CSA President:
Yolanda Wood
University of Havana

Program Chair: Raquel Sanmiguel
Universidad Nacional de Colombia

Treasurer: Dwaine Plaza
Oregon State University

Secretary: Mala Jokhan
University of the West Indies, St. Augustine

Editor, Newsletter: Meagan Sylvester
University of the West Indies, St. Augustine

Graduate Student Representative:
Keisha Wiel
Temple University

Executive Council

- Beverly Bain
- Michael Barnett
- Samuel Furé Davis
- Myriam Moise

MESSAGE FROM THE EDITOR cont'd

Español

CONVOCATORIA DE NOMINACIONES: CSA Executive Council

El Comité de Nominaciones de CSA está actualmente buscando nominaciones para la próxima elección anual de miembros para el Consejo Ejecutivo de CSA. Las oficinas abiertas incluyen (descripción de responsabilidades abajo):

- vicepresidente (un año y luego asume la presidencia)
- tres posiciones de miembro del consejo ejecutivo, (término de dos años)
- un representante de los estudiantes, (término de dos años)

Las pautas para identificar a los nominados se enumeran a continuación. Se puede encontrar información adicional sobre los deberes de estos puestos en la Constitución y Estatutos de la CSA. Las nominaciones deben enviarse enviadas en línea aquí (<https://goo.gl/forms/QD4IDjV4451Riv612>) antes del 20 de abril de 2019. Todas las nominaciones deben enviarse con membrete formal / institucional e incluir:

- Nombre, afiliación, información de contacto de la persona nominada.
- Declaración resumida que indica que se han cumplido las directrices apropiadas
- Breve párrafo que indica las razones para la nominación
- Información de contacto de la persona que hace la nominación.

Todos los individuos nominados deben estar en buena posición financiera con la Asociación y deben ser miembros actuales. Todos los miembros con buena capacidad financiera están invitados a participar en el proceso electoral.

Haga clic aquí para verificar el estado de su membresía o renovar su membresía para 2019. Puede usar el mismo enlace para registrarse. Si no conoce su contraseña, haga clic en "recuperar contraseña" y se la enviaremos por correo electrónico. Si necesita pagar con cheque o con la Secretaría, comuníquese con la Secretaría a secretariat@caribbeanstudiesassociation.org.

La fecha límite para emitir un voto en línea es el 12 de junio a las 12 del mediodía (EST). En la sede de la conferencia, la votación en el lugar se llevará a cabo entre el 3 de junio y el 7 de junio de 2019. Los resultados finales de la elección se anunciarán en la reunión de negocios de la CSA de 2019. Póngase en contacto con el Vicepresidente (vice.president@caribbeanstudiesassociation.org) si tiene alguna pregunta.

Comunicaciones de CSA

Nos puede encontrar en:

Facebook: www.facebook.com/CaribbeanStudiesAssociation/

Sitio web: www.caribbeanstudiesassociation.org

Copias archivadas de nuestros Boletines en: www.caribbeanstudiesassociation.org/e-newsletter-archive/

Comparta sus comentarios en: newseditor@caribbeanstudiesassociation.org

MESSAGE FROM THE EDITOR cont'd

Français

APPEL DE NOMINATIONS: Conseil exécutif de l'ASC

Le Comité des candidatures des ACVM recherche actuellement des candidatures pour la prochaine élection annuelle des membres du conseil exécutif des ACVM. Les bureaux ouverts comprennent (description des responsabilités ci-dessous):

- vice-président (un an, puis assume la présidence)
- trois postes de membre du conseil exécutif (mandat de deux ans)
- un représentant étudiant (mandat de deux ans)

Les directives pour identifier les candidats sont énumérées ci-dessous. Des informations supplémentaires sur les fonctions de ces postes sont disponibles dans les statuts et règlements de la CSA. Les candidatures doivent être envoyées en ligne ici (<https://goo.gl/forms/QD4IDjV4451Riv612>) avant le 20 avril 2019. Toutes les candidatures doivent être soumises sur du papier à en-tête officiel / institutionnel et doivent inclure:

- Nom, affiliation, coordonnées de la personne proposée.
- Déclaration sommaire indiquant que les directives appropriées ont été respectées
- Brève paragraphe expliquant les raisons de la candidature
- Coordonnées de la personne proposant la candidature

Tous les candidats proposés doivent être en règle financière avec l'Association et doivent être membres actuels. Tous les membres en règle financière sont invités à participer au processus électoral.

Veuillez cliquer ici pour vérifier votre statut d'adhésion ou renouveler votre adhésion pour 2019. Vous pouvez utiliser le même lien pour vous inscrire. Si vous ne connaissez pas votre mot de passe, cliquez sur «Récupérer le mot de passe» et celui-ci vous sera envoyé par courrier électronique. Si vous devez payer par chèque ou par le secrétariat, veuillez contacter le secrétariat à secretariat@caribbeanstudiesassociation.org.

La date limite pour voter en ligne est le 1er juin à midi (HNE). Le vote sur place se déroulera sur le lieu de la conférence du 3 au 7 juin 2019. Les résultats définitifs de l'élection seront annoncés lors de la réunion d'affaires de l'ASC en 2019. Veuillez contacter le vice-président (vice.president@caribbeanstudiesassociation.org) si vous avez des questions.

Communications CSA

Vous pouvez nous trouver à:

Facebook: www.facebook.com/CaribbeanStudiesAssociation/

Site Web: www.caribbeanstudiesassociation.org

Copies archivées de nos bulletins d'information à: www.caribbeanstudiesassociation.org/e-newsletter-archive/

Partagez vos commentaires à: newseditor@caribbeanstudiesassociation.org

MESSAGE FROM THE PRESIDENT



Catalina Toro Pérez

Solidarity with HAITI

As members of the Caribbean Studies Association, we cannot remain motionless in the face of the current situation in Haiti. The Haitian people have been mobilized since last February 7, 2019, in defiance of the policy of exclusion, inequality, and misery that has been produced and reproduced in this country for years.

The respect of the law and the legitimacy of the States are based on the recognition of the democratic rights of people that sustain the national integrity recognized and respected worldwide. We must support demands for recognition of civil and political rights and for a dignified life.

Our common history of enslavement and pillage has had an effect on the possibility of joining forces to position the region as an independent and strong economic, political, and social area of the world. Solidarity among the peoples of the Caribbean and its regional integration at a historical and cultural level, which ensures their well-being, has never been so relevant. Today, respect for the social, economic and political rights of all peoples, without exception, is of the utmost importance.

We stand by the Haitian people in their demands on access to decent life, social justice, and the right to self-determination. This means the legitimate aspiration of a change in the current conditions of life and the vindication of their participation in decisions about the destiny of their country.

At this particular juncture, we support a large movement in favor of peace, democracy, and social justice from and for the Haitian people.

Welcome to Santa Marta!!, there is little time left. On behalf of the Executive Committee, the Program Committee and the Local Committee of the 44th Conference, we send warm greetings and look forward to meeting each other soon.

Catalina Toro Pérez
CSA President 2018-19

Español

Solidaridad con HAITI

Como miembros de la Asociación de Estudios del Caribe no podemos permanecer inmóviles frente a la situación actual que vive Haití. El pueblo haitiano se encuentra movilizado desde el pasado 07 de febrero de 2019 desafiando la política de exclusión, desigualdad y miseria que se produce y reproduce desde hace años en este país.

El respeto de la ley y la legitimidad de los Estados se basa en el reconocimiento de los derechos democráticos del pueblo que sustenta la integridad nacional que el mundo entero reconoce y respeta. Debemos apoyar las demandas de reconocimiento de derechos civiles y políticos y sus reivindicaciones por una vida digna.

Nuestra historia común de esclavización y pillaje, ha tenido efectos en la posibilidad de aunar esfuerzos para posicionar la región como un área del mundo independiente y fuerte económica, política y socialmente. La solidaridad entre los pueblos del Caribe y una integración regional en su dimensión histórica y cultural, que vele por su bienestar, nunca había sido tan relevante. Hoy, el respeto de los derechos sociales, económicos y políticos de todos los pueblos, sin excepción es de la máxima importancia.

Acompañamos al pueblo haitiano en sus demandas sobre acceso a un mínimo de vida digna, a la justicia social y el derecho a la auto-determinación. Esto significa la aspiración legítima de un cambio en las actuales condiciones de vida y la reivindicación de su participación en las decisiones sobre el destino de su país.

En esta coyuntura particular, apoyamos un gran movimiento a favor de la paz, la democracia, y la justicia social desde y para el pueblo Haitiano.

Bienvenidos a Santa Marta!!, queda poco tiempo. En Nombre del Comité Ejecutivo, El Comité de Programa y el Comité Local de la 44ava Conferencia, El Comité de les envío un gran saludo, esperando encontrarnos pronto.

Catalina Toro Pérez
Presidente CSA 2018-19

MESSAGE FROM THE PRESIDENT cont'd

Français

Solidarité avec HAITI

En tant que membres de l'Association des Études des Caraïbes, nous ne pouvons rester immobiles face à la situation actuelle en Haïti. Le peuple haïtien est mobilisé depuis le 7 février 2019, face à la politique d'exclusion, d'inégalité et de misère qui est produite et reproduite dans ce pays depuis des années.

Le respect de la légalité et la légitimité des États fondés sur la reconnaissance des droits démocratiques des peuples constituent la base de l'intégrité nationale que le monde entier reconnaît et respecte. Nous devons soutenir les demandes de reconnaissance des droits civils et politiques et leurs revendications pour une vie digne.

Notre histoire commune d'esclavage et de pillage a eu un effet sur la possibilité de s'unir pour positionner la région en tant que zone économique, politique et sociale indépendante et forte du monde. La solidarité entre les peuples des Caraïbes et l'intégration régionale dans sa dimension historique et culturelle, qui assure son bien-être, n'ont jamais été aussi importants. Aujourd'hui, le respect des droits sociaux, économiques et politiques de tous les peuples, sans exception, est de la plus haute importance.

Nous accompagnons le peuple haïtien dans ses revendications d'accès à un minimum de vie digne, à la justice sociale et au droit à l'autodétermination. Cela signifie l'aspiration légitime à un changement des conditions de vie actuelles et la justification de leur participation aux décisions concernant le destin de leur pays.

À ce stade particulier, nous soutenons un vaste mouvement en faveur de la paix, de la démocratie et de la justice sociale de le peuple haïtien.

Bienvenue tous et toutes à Santa Marta !!, il reste peu de temps. Au nom du Comité exécutif, du Comité du programme et du Comité local de la 44e Conférence, soyez la bienvenue. Dans l'espoir de nous retrouver bientôt.

Catalina Toro Pérez

Président CSA 2018-19

MESSAGE FROM THE LANGUAGE SUB-EDITORS

Français

Tropiques Toxiques: Contamination au Chlordécone dans les Antilles Françaises

Le prochain projet de roman graphique de la scénariste Jessica Oublié intitulé *Tropiques Toxiques* est une enquête sur la contamination au chlordécone (ou Képone, une de ses appellations commerciales), un pesticide utilisé dans bananeraies des Antilles françaises, notamment en Guadeloupe et en Martinique, entre les années 1972 et 1993. La collecte de fonds pour la réalisation de la bande dessinée vient de se terminer avec succès, et la sortie de la BD est prévue pour l'automne 2020 chez Steinkis, une maison d'édition parisienne connue pour publier des bandes dessinées en français au contenu à la fois historique et politique. Également publié chez Steinkis en 2017, *Péyi An Nou*, de Jessica Oublié (scénariste) et Marie-Ange Rousseau (dessinatrice), abordait le sujet des migrations institutionnalisées depuis les Antilles françaises, la Guyane et la Réunion vers la France entre les années 1963 et 1981 dans le contexte du BUMIDOM (Bureau pour le Développement des Migrations dans les Départements d'Outre-Mer).

Tropiques Toxiques met en lumière un sujet de santé publique jusqu'à présent très peu débattu et dont les conséquences pour les populations des Antilles vivant dans les régions contaminées par le chlordécone sont et resteront catastrophiques dans les années à venir. À l'occasion d'une visite à la Martinique en septembre 2018, le président français Emmanuel Macron a appelé la contamination au chlordécone un scandale environnemental et a suggéré une compensation monétaire pour les travailleurs de la banane tout particulièrement touchés. Plus tard, en février 2019, Macron a écarté toute corrélation possible entre l'exposition au chlordécone et les risques de cancer, remettant en question la validité des preuves scientifiques soutenant la toxicité du pesticide.

Le travail d'Oublié sera le résultat d'une enquête rigoureuse pour laquelle elle a déjà rencontré et rencontrera des chercheurs travaillant sur l'histoire et les effets du chlordécone; les ouvriers et leurs familles; et les populations locales. Dans le cadre de sa recherche, Oublié s'intéresse également à des cas de contamination au chlordécone similaires, notamment le désastre causé par le chlordécone en juillet 1975 à Hopewell, en Virginie, qui a entraîné la fermeture de l'usine chimique, Life Sciences Products Co. des suites de l'hospitalisation de plusieurs ouvriers, et des cas d'exposition au chlordécone à Yaoundé, au Cameroun.

Tropiques Toxiques est porté par une étroite collaboration entre Oublié (scénariste), Laurent Bamby (photographe), et un.e illustrateur.trice. Le roman graphique se compose de textes, photographies, documents d'archives, et dessins, permettant d'interroger la poignance d'une mise en récit transmédiale et d'explorer l'efficacité de la bande dessinée pour faire circuler l'information tout en atteignant un public plus large. Les bandes dessinées et plus particulièrement les romans graphiques jouent un rôle croissant dans le développement d'une littérature autour et sur des histoires jusqu'alors tues depuis des régions marquées par d'intenses flux migratoires, un éventail d'expériences humaines et des entrecroisements culturels dans la période post-coloniale. Pour plus d'informations au sujet du projet de roman graphique de Jessica Oublié, visiter la page Facebook promotionnelle: <https://www.facebook.com/TropiquesToxiques/>.



Jennifer Boum Make

English

Toxic Tropics: Chlordécone Contamination in the French West Indians

Writer Jessica Oublié's next graphic novel project entitled, *Tropiques Toxiques* in French, or *Toxic Tropics*, documents the poisoning caused by pesticide chlordécone, or Kepone, applied to banana fields in French West Indies, in particular Guadeloupe and Martinique between 1972 and 1993. Oublié has just concluded with success a fundraising project for the creation of her graphic novel due for publication in Fall 2020 with Steinkis, a Paris-based publishing house widely known for its support of French language comics at the intersection of history and politics. A work on the topic of institutionalized migration from the West Indies, Guyane and Réunion to France between the years 1963 and 1981 in the context of BUMIDOM (Office for Development of Migrations within Overseas Departments), *Péyi An Nou*, by Jessica Oublié (writer) and Marie-Ange Rousseau (illustrator), was published by the same publisher in 2017.

Tropiques Toxiques aims to shed light on a yet under-spoken public health issue involving harmful long-term effects on West Indian

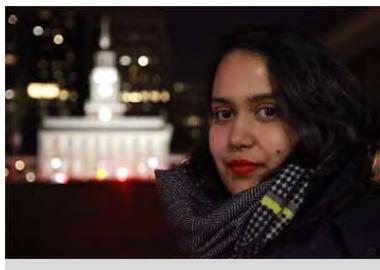
MESSAGE FROM THE LANGUAGE SUB-EDITORS cont'd

populations living in areas of land and water contaminated with chlordécone. On the occasion of a visit to Martinique in September 2018, French President Emmanuel Macron called chlordécone contamination an environmental scandal and asked for the compensation of banana-field workers. Later, in February 2019, Macron pushed back against any possible association between chlordécone exposure and risk of cancer, casting doubt on scientific evidence of the toxicity of the fertilizer.

Oublié's work will be the result of a careful investigation for which she has met and will meet with scholars researching the history and legacy of chlordécone; industrial workers and their families, and local populations. For the purpose of her graphic novel, Oublié is also looking into similar cases of chlordécone contamination, especially the Kepone Disaster in July 1975, in Hopewell, VA that resulted in the shutting down of Life Sciences Products Co. chemical factory following the hospitalization of factory workers, and cases of exposure to pesticide residues in Yaoundé, Cameroon.

Tropiques Toxiques will emerge out of a close collaboration between Oublié (writer), Laurent Bamby (photographer), and an illustrator. The graphic novel will include text, photographs, archival documents, and drawings exploring the critical relevance of transmedial storytelling and the effectiveness of comics to relay information as well as reach a wider audience. *Bandes dessinées* and graphic novels specifically are playing an increasing role in contemporary Francophone literary production to develop the literature around and on the hidden histories reclaimed in the post-colonial period in regions marked by intense migratory flows, a diverse range of human experiences and interlocking cultures. For more information on Jessica Oublié's graphic novel project, *Tropiques Toxiques*, please visit her Facebook promotional page: <https://www.facebook.com/TropiquesToxiques/>.

MESSAGE FROM THE LANGUAGE SUB-EDITORS



Dana I. Muniz Pacheco

Español

“Cada quien tiene su librito”: Arbitrariedad y Documentación en República Dominicana

Debates recientes en la literatura sobre derechos humanos, ciudadanía y migración

han resaltado que temas de apatridia, la situación de migrantes indocumentados—más ampliamente conocido por la caravana Centroamericana de migrantes hacia Estados Unidos—y acceso a la nacionalidad en situaciones de desplazamiento se han vuelto más relevantes en Latinoamérica en la última década (*Citizenship in Question* 2019).

En esta serie sobre ciudadanía y acceso a documentación, el mes anterior reseñé brevemente el Protocolo de Acompañamiento de Parejas Mixtas, producido desde el Centro para la Observación de Migración y Desarrollo en el Caribe (OBMICA) con apoyo de la Unión Europea en el contexto de Proyecto de Parejas Mixtas (PPM, en adelante). El PPM surgió dentro del contexto de varios trabajos de levantamiento de datos sobre la desigualdad en acceso a documentos entre hombres y mujeres documentada por OBMICA y el Movimiento de Mujeres Dominicano Haitianas (MUDHA) desde 2013. El protocolo de acompañamiento es uno de los productos del PPM, diseñado como una herramienta para promotores y organizaciones de la sociedad civil para el acompañamiento de personas que enfrentan dificultades para obtener sus documentos de nacionalidad en la República Dominicana porque uno de sus padres es extranjero. Según la constitución dominicana, cualquier hijo de una persona con nacionalidad dominicana tiene derecho a la misma nacionalidad de acuerdo con el principio *jus sanguis*, independientemente sea la madre o el padre.

Este pasado mes, en una entrevista al licenciado Dominique Rincón, coautor del protocolo de acompañamiento, nos facilitó su perspectiva en cuanto a las experiencias en el campo que documentaron y que sirvieron de base para las principales recomendaciones que incluyen la homogenización en el proceso de declaración y registro de menores en el registro civil, así como orientar a las mujeres embarazadas sobre el proceso de documentación inmediatamente después del nacimiento del niño.

¿Cuáles fueron algunas de las principales dificultades en el proceso de acompañamiento de parejas mixtas?: “Cada quien tiene su librito” resaltó Rincón, refiriéndose a la arbitrariedad en las diferentes

oficialías gubernamentales de inscripción en el país. “Los hijos se inscriben en la oficialía correspondiente al hospital donde la madre da a luz, pero cada oficial civil entiende que tiene el poder de decidir a quién le da cuál documento”. Según recuenta, la falta de homogeneidad en el proceso de declaración e inscripción es uno de los principales retos de identificar y realizar acompañamiento a la población de hijos de parejas mixtas, porque, aunque todos tienen derecho a nacionalidad dominicana. En su levantamiento, el equipo de PPM documentó sobre oficiales del registro civil que no conocían del derecho a la nacionalidad de niños en que uno de sus padres es extranjero, y más común aún, situaciones en las que la madre es extranjera y ha recibido el “papel rosado” en el hospital, por lo que la criatura se inscribe en el libro de extranjería creado en 2012 por la Junta Central Electoral, aunque el padre sea dominicano.

El Libro de Extranjería sirve para registrar hijos de extranjeros en el país, pero no otorga nacionalidad dominicana e insta a los padres a que deben entonces buscar su documento de nacionalidad en el consulado del país correspondiente, lo que ha creado un debate particularmente para descendientes de padres haitianos que no tienen documentación de su país. Aunque este es uno de varios retos que continuaré reseñando, la problemática de transmisión de nacionalidad y apatridia ha llamado la atención de organismos regionales como la Corte Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) la que ha instado a solucionar el registro de niños nacidos de padres migrantes en Argentina y en Brasil, casos que también han sido reseñados en el reciente texto *Citizenship in Question*, editado por Lawrence & Price, atrayendo atención al fenómeno de apatridia en el hemisferio occidental, donde el principio de *ius solis* continúa vigente de manera jurídica, pero la práctica funciona dejando brechas de acceso a ciudadanía de manera considerable. [Continuará]

English

“Everyone has their own little textbook”: Arbitrarity and Documentation in the DR

Recent debates in the literature on human rights, citizenship and migration have highlighted that issues of statelessness, the situation of undocumented migrants-more widely known by the Central American caravan of migrants to the United States-and access to nationality in situations of displacement have become more relevant in Latin America over the last decade (*Citizenship in Question* 2019).

In this series on citizenship and access to documentation, last month I briefly reviewed the Protocol of Accompaniment for Mixed-status Couples, produced by the Center for the Observation of

MESSAGE FROM THE LANGUAGE SUB-EDITORS cont'd

Migration and Development in the Caribbean (OBMICA) with support from the European Union in the context of Mixed-Status Couples Project (PPM, in Spanish and further here). The PPM emerged within the context of field data collection on inequality in document access between men and women documented by OBMICA and the Movement of Haitian Dominican Women (MUDHA) since 2013. The accompanying protocol is one of the products of the PPM, designed as a tool for civil society organizations and their promoters for the accompaniment of people who face difficulties in obtaining their nationality documents in the Dominican Republic because one of their parents is a foreigner. According to the Dominican Constitution, any child of a person with Dominican nationality is entitled to the same nationality according to the *jus sanguis* principle, regardless of whether the mother or father.

This past month, in an interview with Mr. Dominique Rincon, co-author of the accompanying protocol, he gave us his perspective on the experiences in the field that they documented and that served as the basis for the main recommendations that include homogenization in the declaration process and registration of minors in the civil registry, as well as orientation for pregnant women about the documentation process immediately after the birth of a child.

What were some of the main difficulties in the process of accompanying mixed couples?: "Everyone has their own little textbook" highlighted Rincón, referring to the arbitrariness in the different government registration offices in the country. "The children register in the corresponding office at the hospital where the mother gives birth, but each civil officer understands that he has the power to decide who gives him which document." According to recounts, the lack of homogeneity in the process of declaration and registration is one of the main challenges of identifying and accompanying the population of children of mixed couples, because, although all are entitled to Dominican nationality. In its documenting process, the PPM team documented civil registry officials who were unaware of the right to the nationality of children in which one of their parents is a foreigner, and more commonly, situations in which the mother is a foreigner and has received the "Pink paper" in the hospital, so the child is registered in the "Foreigners Book", created in 2012 by the Central Electoral Board, although the father is Dominican, therefore so is the child.

The "Foreigners Book" serves to register children of foreigners in the country, but does not grant Dominican nationality and urges the parents to then look for their nationality document in the consulate of the corresponding country, which has created a debate

particularly for descendants of Haitian parents who do not have documentation or any link in that country. Although this is one of several challenges that I will continue to review, the problem of the transmission of nationality and statelessness has attracted the attention of regional organizations such as the Inter-American Court of Human Rights (IACtHR), which has urged the settlement of children born to migrant parents in Argentina and Brazil. Similar cases in the region have also been outlined in the recent text *Citizenship in Question*, edited by Lawrence & Price bringing attention to issues of statelessness in the Western Hemisphere where the *ius solis* principle prevails while the practices still function with "holes" in access to citizenship. [To be continued]

MESSAGE FROM THE LANGUAGE SUB-EDITORS cont'd



Nicole Sanches

Dutch

Het formeel najagen en in de steek laten van een rechtvaardig Koninkrijk der Nederlanden

De eerste tekenen van formele dekolonisatie met betrekking tot de Nederlandse overzeese gebiedsdelen doken op in 1949 na decennia van

dekoloniale strijd in West- en Oost-Indië en met de naschok van de Tweede Wereldoorlog. In 1954 werd een statuut ondertekend om het dekolonisatieproces voor de Caribische gebieden te initiëren. Aanvankelijk verwees het statuut naar de relatie tussen de Nederlandse staat, Suriname en de Nederlandse Antillen (gecomponeerd als één staat die Curacao, Aruba, Bonaire, Sint Maarten, Saba en Sint Eustatius combineert). De samenstelling van de landen in het Koninkrijk veranderde sindsdien, maar de inhoud van het statuut bleef in grote lijnen hetzelfde. De bedoeling achter het statuut is om alle lidstaten gelijkwaardige posities binnen het Koninkrijk te verlenen. Het stelt dat landen elk verantwoordelijk zijn voor nationale aangelegenheden. Wat Koninkrijks-aangelegenheden betreft, vermeldt het onderlinge samenwerking. Resterende grondaannames van het statuut zijn de Nederlandse nationaliteit, gedeeld buitenlands beleid en defensie.¹

In 2010 werd datzelfde statuut vernieuwd door middel van constitutionele veranderingen: de Nederlandse Antillen werden ontmanteld en Sint Maarten en Curaçao kregen status aparte, of met andere woorden, werden autonome landen binnen het Koninkrijk. Na veel debat werden Bonaire, Saba en Sint Eustatius beschouwd als gebieden die te klein waren om zichzelf te besturen en werden ze als openbare entiteiten in de Nederlandse staat geïntegreerd. Het statuut is juridisch superieur aan die van de variërende grondwetten van de verschillende landen binnen het Koninkrijk. Aangezien het statuut grotendeels is gebaseerd op Nederlandse Grondwet en ernaar verwijst, wijst het ook Nederlandse overheidsinstellingen aan voor het beheer van algemene Koninkrijks-aangelegenheden. Met andere woorden, het Statuut kan worden gezien als een aangepaste versie van de Nederlandse grondwet, expliciet aangebracht om de overzeese gebieden binnen het Koninkrijk te beheren. In deze context is de Nederlandse staat het enige volledig onafhankelijke land en het enige lid dat kan optreden in de hoedanigheid van het Koninkrijk

der Nederlanden. Hoewel de autonome eilanden worden beschouwd als afzonderlijke landen binnen de constellatie van het Koninkrijk, heeft de Nederlandse staat, als het primaire vertegenwoordigende kantoor van het Koninkrijk (met het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelatie, afgekort als BZK), de uiteindelijke autoriteit over de eilandgebieden en kan deze plaatsen onder financieel, juridisch of administratief toezicht wanneer dat nodig wordt geacht. In de praktijk is er dus een onduidelijke marge in hoeverre Nederland moet worden betrokken bij de aangelegenheden van de autonome eilanden.

De nasleep van de orkaan Irma illustreert deze wazigheid, waarbij Sint Maarteners die naar Nederland kwamen op zoek naar een toevluchtsoord een dichte deur troffen, omdat veel ambtenaren niet wisten hoe ze moesten reageren en dus weigerden Sint Maarteners de hulp te verlenen waar ze recht op hadden.² Het wordt ook geïllustreerd in de recente voorbeelden waarin Venezolaanse asielzoekers op Curaçao taankomen in een klimaat waarbij hun mensenrechten als asielzoekers niet worden gewaarborgd. Door het gebrek aan middelen en prioriteit van de overheid. Maar even relevant lijkt de vraag: wie is verantwoordelijk voor het waarborgen van mensenrechten en het manifesteren van adequate opvang van vluchtelingen, Curaçao of Nederland? Is dit een kwestie van nationale aangelegenheden, zoals herhaaldelijk is gezegd door de staatssecretaris van Koninkrijksrelaties en de minister van Buitenlandse Zaken?³ Of is dit een kwestie van Koninkrijksaangelegenheden, implicerend op een gecentraliseerde verantwoordelijkheid van het orgaan van de Nederlandse Staat?⁴ Wanneer deze vragen worden beantwoord, zal mogelijk aan het licht komen in hoeverre het statuut voldoende effectief is geformuleerd en ook wordt nageleefd, waarbij alle leden gelijkwaardige posities worden toegekend en het nastreven van gelijkheid, rechtvaardigheid en dekolonisatie wordt gehandhaafd.

English

The formal pursuit and abandonment of a just Kingdom of the Netherlands

The first signs of formal decolonization with regards to the Dutch overseas territories surfaced in 1949 after decades of decolonial struggle in the West and East Indies and after the tremor of WWII. In 1954 a statute was signed as to initiate the decolonization process for the Caribbean territories. Initially the statute referred to the relationship between the Dutch state, Suriname and the Dutch Antilles (composed as one state combining Curacao, Aruba, Bonaire, Sint Maarten, Saba and Sint Eustatius). The composition of

MESSAGE FROM THE LANGUAGE SUB-EDITORS cont'd

the countries in the Kingdom changed since, but the content of the statute overall remained. The intention behind the statute is to grant all member countries equivalent positions within the Kingdom. It states that countries are each responsible for national matters. With regard to Kingdom affairs, it states mutual cooperation. Remaining ground assumptions of the statute are Dutch nationality, shared foreign policy and defense.¹

In 2010 that same statute was renewed through constitutional changes: the Dutch Antilles were dismantled and Sint Maarten and Curacao gained status aparte, or in other words became autonomous countries within the Kingdom. After much debate Bonaire, Saba and Sint Eustatius were considered territories too small to self-govern and were integrated into the Dutch state as public entities. The statute's liability is legally superior to that of the varying constitutions of the different countries within the Kingdom. As the statute is largely based on and refers to the Dutch Constitution, in effect it refers to similar government institutions for the management of the Netherlands, as well as general Kingdom affairs. In other words, the statute may be seen as an adapted version of the Dutch Constitution, explicitly affixed to address the overseas territories within the Kingdom and referring to legislature of the Kingdom territories. In this context, the Dutch State is the only fully independent country and its only member to act in the capacity of the Kingdom of the Netherlands. While the autonomous islands are considered separate nations within the Kingdom constellation, the Dutch state, as the primary office representing the Kingdom (Ministry of Interior Affairs and Kingdom Relation, abbreviated as BZK), has final authority over the island territories and can place them under financial, legal or administrative supervision when deemed necessary. Thus, in practice there is a blurry margin as to what extent the Netherlands should be involved in the affairs of the autonomous islands.

The aftermath of hurricane Irma, illustrates this blurriness, where Sint Maarteners who came to the Netherlands in search of refuge fell between two stools as many civil servants did not know how to respond and refused Sint Maarteners the assistance they were entitled to.² It is also illustrated in the recent examples where Venezuelan asylum seekers in Curacao end up in a climate that does not uphold their human rights as asylum seekers. It does not due to the lack of resources and priority of the island government. But equally relevant seems the question: who is responsible for safeguarding human rights and manifesting adequate refugee reception, Curacao or the Netherlands? Is this a matter of national affairs, as repeatedly stated by the State Secretary of Kingdom

Relations and the Foreign Affairs Minister?³ Or is this a matter of Kingdom affairs, implicating a centralized responsibility on the body of the Dutch State?⁴ Perhaps when these questions are answered, it becomes apparent as to what respect the statute has been effectively formulated and is being complied with, granting all members equivalent positions and upholding the pursuit of equality, equity and decolonization.

¹ <https://wetten.overheid.nl/BWBR0002154/2017-11-17#Opschrift>

² https://www.rtlnieuws.nl/nederland/artikel/3680626/vluchtelingen-sint-maarten-gestrand-haarlem-we-kunnen-geen-kant-op?domain=rtlnieuws_domain

³ <https://zoek.officielebekendmakingen.nl/ah-tk-20172018-2148.html>

⁴ <https://caribischnetwerk.ntr.nl/2018/09/13/de-venezolaanse-asielzoeker-wiens-probleem-is-dat/>

⁵ <https://www.nrc.nl/nieuws/2018/12/11/den-haag-mag-vluchtelingen-uit-venezuela-niet-negeren-2-a3060260>

MESSAGE FROM THE LANGUAGE SUB-EDITORS cont'd

Papiamento/u

E lugá sosial i edukashonal di e idioma Papiamentu/o riba islanan ABC

E dos delaster lunanan a dediká e kolumna aki na e idioma Papiamentu/o. Nos a bai bèk den historia te na 1499, kaminda nos a wak e promé desaroyonan di e idioma. A para ketu na e proceso di kreolisashon i proceso di relexifikashon (e desaroyo di vokabulario di un idioma) di Papiamentu/o. Tambe a para ketu na e forma ku e idioma Papiamentu/o a establecé su mes como idioma materno na e islanan ABC i tambe kon Papiamentu/o a hasi su entrada den literatura i masa media. Den e kolumna di e luna aki nos lo ban wak e status sosial ku e idioma Papiamentu/o/o tin riba e islanan i e rôle di e idioma den e sistema di enseñansa.

Hermans (1981) ta splika ku Papiamentu/o su status sosial ta diferente riba e islanan de ABC kompará ku otro teritorionan ku un idioma kreol como nan idioma materno. Ta papia Papiamentu/o den tur status sosial na islanan ABC, kaminda na islanan manera Martinik, Súrnam i Guadelup esaki no ta e kasos. Den siguiente kuota di 1981 (p.143) Hermans ta purba splika e situashon partikular aki riba e islanan ABC.

"E posishon di Papiamentu/o den e komunitat di Antias Hulandes no ta komparabel ku e Ingles ku den e komunitat Súrnam e pretunán ta papia. Tur e hende lokalnan na Kòrsou ta papia Papiamentu/o, for di esun di mas riku te esun di mas pober."

Hermans ta sigui splika (1981) ku Papiamentu/o no ta sufri di stratifikasišon sosial. E promé minister ta komuniká ku e komunitat na Papiamentu/o i regularmente den tur area di labor ta papia Papiamentu/o. Por ehèmpel den e sistema di korte ta usa Papiamentu/o. Esaki aunke ku di sierto lei ahinda no tin un tradukshon for di Hulandes i lei na Hulandes ta keda e base pa interpretashon (Hermans, 1981; Eckkrammer, 1999).

En konekshon ku e sistema di enseñansa na siglo 18 i 19 e diferente islanan i institutonan tabata aktua independiente (Eckkrammer, 1999). E skolnan katoliko tabata duna enseñansa na Papiamentu/o i Spaño, mientrastantu e skolnan protestant tabata duna lès na Hulandes. Den siglo 20 e situashon aki a kambia drásticamente. Debí na apertura di refeneria isla na año 1918, ku tabata den man di e grupo di Shell Hulandes, un kantidat grandi di famia Hulandes a bin biba na Kòrsou (Eckkrammer, 1999). Esaki a sòru pa un diskushon intensivo tokante e responsabilidat di gobièrnou Hulandes pa finansiá e sistema di edukashon na Kòrsou. E finansiamentu aki

a bini tambe ku un kambio di e Sistema di enseñansa. A impletá e Sistema di Enseñansa Hulandes for di ariba i a pone ku tur skol su idioma di instrukshon a bira esclusivamente Hulandes (Eckkrammer, 1999).

Den transkurso di tempu algun aktitud negativo a kuminsa lanta en konekshon ku e idioma straño aki na skolnan.

Pero interesante ta ku tòg e mayoria di e habitantenan lokal mes tabata duda den e idioma Papiamentu/o pa funshoná como e idioma di intrukshon na skolnan. Tabata tin hopi duda tokante e kalidat di e idioma (Eckkrammer, 1999). Den e kolumna di otro luna lo ampliá kon e desaroyo partikular aki a sigui desaroyá.

Eckkrammer, E. (1999). The Standardisation of Papiamentu/o: New Trends, Problems and Perspectives. Bulletin suisse de linguistique appliquée, 69/1, 59-74.

Hermans. W. (1981). De laatste resten tropisch nederland, Amsterdam, De Bezige Bij. HEUVEL, P. & VAN WEL, F. (1989): Met eigen stem herkenningspunten in de letterkunde van de Nedelnadse AntWen en Aruba. Assen: Maastricht, Van Gorcum.

English

The social and educational place of Papiamentu on the ABC islands

The last two months this column was dedicated to the Papiamentu/o language. We went back in to history to 1499, where we looked at the first developments of the language. We looked at the creolization process and the relexification process (vocabulary development of a language) of Papiamentu/o. We also looked at the process of Papiamentu/o establishing itself as mother tongue and it making its way in to literature and the mass media. In this month's column we will be looking at the social status of the Papiamentu/o language on the islands and the role of this language in their education system.

Hermans (1981) explains that the Papiamentu/o its social status is different than other territories with a creole mother tongue. Papiamentu/o is namely spoken in all social strata, whereas in countries



Melissa Koeiman

MESSAGE FROM THE LANGUAGE SUB-EDITORS cont'd

such as Martinique, Suriname, Guadeloupe and French Creole territories, this is not the case. In the following quote Hermans from 1981 (p.143) tries to explain this particular situation.

"The position of Papiamentu in the community of the Netherlands Antilles under the Wind is not at all comparable to the situation of English spoken by the Blacks in Suriname. All locals on Curaçao, from the poorest to the richest, speak Papiamentu."

Furthermore Hermans explains (1981) that the Papiamentu/o does not suffer from a social stratification. The prime minister addresses the community in Papiamentu/o and Papiamentu/o is regularly spoken in all the different labor markets. Papiamentu/o is for example used on all official levels, i.e. at court. In court Papiamentu/o is used even though adequate translations of the Dutch laws are still missing and the Dutch text remains the base of interpretation (Hermans, 1981; Eckkrammer, 1999).

With regards to the education system in the 18th and 19th century the different islands and institutes acted independently (Eckkrammer, 1999). The catholic schools mostly taught in Papiamentu/o and Spanish while the protestant schools taught in Dutch. In the 20th century this situation changed drastically. Due to the opening of the oil refinery in 1918, which was owned by the Dutch Shell group, a large number of Dutch families moved to Curaçao (Eckkrammer, 1999). This led to an intensive discussion about financing responsibility of Dutch government in regards to the education system on the island. This financing came with switch to the educational system of the Netherlands. From this moment on the Dutch language became exclusively the language of instruction on the ABC islands (Eckkrammer, 1999).

In the coming years after the introduction of Dutch in the education system, some negative attitudes regarding this 'foreign' language started to arise. But interestingly still the majority of the Papiamentu/o themselves had doubt in the quality of the vernacular of the language. In next column we will discuss how this interesting development continued to develop and how it impacted the education system.

Eckkramer, E. (1999). The Standardisation of Papiamentu: New Trends, Problems and Perspectives. *Bulletin suisse de linguistique appliquée*, 69/11, 59-74.

Hermans. W. (1981). De laatste resten tropisch nederland, Amsterdam, De Bezige Bij. HEUVEL, P. & VAN WEL, F. (1989): Met eigen stem herkenningspunten in de letterkunde van de Nedelnadse AntWen en Aruba. Assen: Maastricht, Van Gorcum.

GRADUATE STUDENT CORNER



Keisha Wiel

There is an article that came out in *Science Magazine* that has been making the rounds on Academic Twitter. The article, "How Mindfulness Can Help Ph.D. Students Deal with Mental Health Challenges" offered ways in which Ph.D. students can deal with stress and anxiety through different mindfulness techniques.

While the article was well intentioned, it did spark a debate about mental health among graduate students, in particular Ph.D. students. Using a 2018 study that surveyed 2000 graduate students from 26 different countries, the article noted that Ph.D. students suffer from anxiety and depression at "rates that far exceed the general population." They did not mention any demographics regarding the graduate students and whether that added an extra effect to their mental health. I would assume that ethnicity, economic status, gender, and/or sexual orientation might play a role in how much your Ph.D. affects your mental health. But it did offer some insights and made an "invisible" problem visible so that graduate students can see that this is not an isolating problem.

One of the techniques that was suggested in the article was to focus on your breath. According to Gaelle Desbordes, neuroscientist at Massachusetts General Hospital in Boston and Harvard Medical School, by focusing on your breath, you are able to retrain your brain, particular the frontal lobe, to focus on the task that is in front of you. This would help you to focus on your task instead of reacting to it in a way that would induce anxiety.

Many on Twitter, particularly graduate students and some faculty, took issue with the seemingly band-aid fix to a long-standing structural problem. One question that was asked various times, was what induced anxiety and depression among graduate students. Or more specifically, what happened to graduate students who did not have a history of mental health issues to suddenly be diagnosed with severe cases of anxiety or depression. One of the ways to deal with this that was mentioned was to critically look at ways to fix the many issues that our graduate students face. For instance, paying a living wage, offering employee's rights such as sick leave, penalizing abusive advisors, and making the environment safe for graduate students to report advisors without fear of retribution.

I am also going to include suggestions that I have personally used that has helped me navigate this Ph.D. process. First, make sure to find academic friends both inside and outside of your department. Friends outside of the department can help you see things from a different perspective since they are not familiar with your environment. I also suggest talking to a tenured professor that you can confide in. It has helped me tremendously to talk over some issues that I had with someone who was in the same position as my advisor. She helped me to see it from a certain point of view and offered tips on how to work through them. Hopefully this helps some of you out there.

Source: https://www.sciencemag.org/careers/2019/03/how-mindfulness-can-help-phd-students-deal-mental-health-challenges?utm_campaign=SciMag&utm_source=JHubbard&utm_medium=Twitter

Español

Hay un artículo publicado en la revista Science que ha estado haciendo las rondas en el Twitter académico. El artículo, "Cómo la atención plena puede ayudar a Ph.D. Los estudiantes lidian con los desafíos de salud mental" ofrecieron formas en las cuales Ph.D. Los estudiantes pueden lidiar con el estrés y la ansiedad a través de diferentes técnicas de atención plena. Si bien el artículo fue bien intencionado, provocó un debate sobre la salud mental entre los estudiantes graduados, en particular Ph.D. estudiantes Usando un estudio de 2018 que encuestó a 2000 estudiantes graduados de 26 países diferentes, el artículo señaló que Ph.D. los estudiantes sufren de ansiedad y depresión a "tasas que superan con creces a la población general". No mencionaron ninguna demografía con respecto a los estudiantes graduados y si eso agregó un efecto adicional a su salud mental. Supongo que la etnicidad, el estatus económico, el género y la orientación sexual pueden jugar un papel en la cantidad de su Ph.D. Afecta tu salud mental. Pero sí ofreció algunas ideas e hizo visible un problema "invisible" para que los estudiantes graduados puedan ver que esto no es un problema aislado.

Una de las técnicas que se sugirió en el artículo fue centrarse en la respiración. De acuerdo con Gaelle Desbordes, neurocientífica del Hospital General de Massachusetts en Boston y la Escuela de Medicina de Harvard, al concentrarse en su respiración, puede volver a entrenar su cerebro, en particular el lóbulo frontal, para enfocarse en la tarea que tiene frente a usted. Esto le ayudará a concentrarse

GRADUATE STUDENT CORNER cont'd

en su tarea en lugar de reaccionar a ella de una manera que le cause ansiedad.

Muchos en Twitter, especialmente los estudiantes graduados y algunos profesores, se mostraron en desacuerdo con la solución aparentemente de curita para un problema estructural de larga data. Una pregunta que se hizo varias veces, fue qué indujo la ansiedad y la depresión entre los estudiantes graduados. O más específicamente, lo que les sucedió a los estudiantes graduados que no tenían un historial de problemas de salud mental para ser diagnosticados repentinamente con casos graves de ansiedad o depresión. Una de las maneras de lidiar con esto que se mencionó fue mirar críticamente las maneras de solucionar los muchos problemas que enfrentan nuestros estudiantes graduados. Por ejemplo, pagar un salario digno, ofrecer los derechos de los empleados como licencia por enfermedad, penalizar a asesores abusivos y hacer que el ambiente sea seguro para que los estudiantes graduados informen a los asesores sin temor a represalias.

También voy a incluir sugerencias que personalmente he usado que me han ayudado a navegar este Ph.D. proceso. Primero, asegúrese de encontrar amigos académicos dentro y fuera de su departamento. Los amigos fuera del departamento pueden ayudarlo a ver las cosas desde una perspectiva diferente, ya que no están familiarizados con su entorno. También sugiero hablar con un profesor titular en el que puede confiar. Me ha ayudado enormemente a hablar sobre algunos problemas que tuve con alguien que estaba en la misma posición que mi asesor. Ella me ayudó a verlo desde un cierto punto de vista y ofreció consejos sobre cómo trabajar a través de ellos. Esperemos que esto ayude a algunos de ustedes por ahí.

Fuente: https://www.sciencemag.org/careers/2019/03/how-mindfulness-can-help-phd-students-deal-mental-health-challenges?utm_campaign=SciMag&utm_source=JHubbard&utm_medium=Twitter

Français

Science Magazine a publié un article sur Academic Twitter. L'article, «Comment la pleine conscience peut aider les doctorants Les étudiants aux prises avec des problèmes de santé mentale »ont proposé des moyens de Les étudiants peuvent faire face au stress et à l'anxiété grâce à différentes techniques de pleine conscience. Cet article, bien intentionné, a suscité un débat sur la santé mentale chez les étudiants des cycles supérieurs, en particulier les titulaires de doctorat. étudiants. À l'aide d'une étude réalisée en 2018 auprès

de 2 000 étudiants diplômés de 26 pays différents, l'article indiquait que le doctorat les étudiants souffrent d'anxiété et de dépression à «des taux qui dépassent de loin la population en général». Ils n'ont pas mentionné de données démographiques concernant les étudiants des cycles supérieurs et se sont demandé si cela ajoutait un effet supplémentaire à leur santé mentale. J'imagine que l'ethnie, le statut économique, le sexe et / ou l'orientation sexuelle pourraient jouer un rôle dans l'importance de votre doctorat. affecte votre santé mentale. Mais il offrait certaines informations et rendait visible un problème «invisible» afin que les étudiants des cycles supérieurs puissent voir qu'il ne s'agissait pas d'un problème isolant.

L'une des techniques suggérées dans l'article était de vous concentrer sur votre respiration. Selon Gaelle Desbordes, neuroscientifique au Massachusetts General Hospital de Boston et à la Harvard Medical School, en vous concentrant sur votre souffle, vous êtes en mesure de recycler votre cerveau, en particulier le lobe frontal, pour qu'il se concentre sur la tâche qui vous attend. Cela vous aiderait à vous concentrer sur votre tâche au lieu d'y réagir de manière à induire de l'anxiété.

Beaucoup sur Twitter, en particulier les étudiants diplômés et certains membres du corps professoral, ont contesté ce qui semblait être une solution miracle à un problème structurel de longue date. Une question qui a été posée à plusieurs reprises était de savoir ce qui induisait l'anxiété et la dépression chez les étudiants des cycles supérieurs. Ou plus précisément, ce qui est arrivé à des étudiants diplômés qui n'avaient pas d'antécédents de problèmes de santé mentale a été soudainement diagnostiqué avec des cas graves d'anxiété ou de dépression. L'un des moyens évoqués consistait à examiner de manière critique les moyens de résoudre les nombreux problèmes auxquels sont confrontés nos étudiants aux cycles supérieurs. Par exemple, payer un salaire de subsistance, offrir aux employés des droits tels que les congés de maladie, pénaliser les conseillers abusifs et rendre l'environnement plus sûr pour les étudiants diplômés afin de signaler les conseillers sans craindre de représailles.

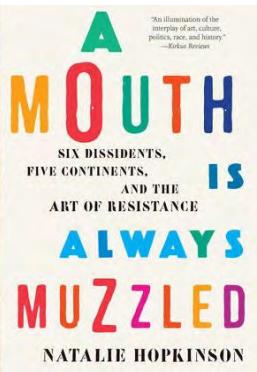
Je vais également inclure des suggestions que j'ai personnellement utilisées qui m'ont aidé à naviguer dans ce doctorat. processus. Tout d'abord, assurez-vous de trouver des amis universitaires à la fois à l'intérieur et à l'extérieur de votre département. Des amis extérieurs au ministère peuvent vous aider à voir les choses sous un angle différent, car ils ne connaissent pas votre environnement. Je suggère également de parler à un professeur titulaire auquel vous

GRADUATE STUDENT CORNER cont'd

pouvez vous confier. Cela m'a énormément aidé de discuter de certains problèmes que j'avais avec quelqu'un qui occupait le même poste que mon conseiller. Elle m'a aidé à voir cela d'un certain point de vue et m'a proposé des astuces pour les résoudre. J'espère que cela aidera certains d'entre vous.

Source: https://www.sciencemag.org/careers/2019/03/how-mindfulness-can-help-phd-students-deal-mental-health-challenges?utm_campaign=SciMag&utm_source=JHubbard&utm_medium=Twitter

CSA MEMBER HIGHLIGHT



Natalie Hopkinson, Ph.D., is an assistant professor in Howard University's doctoral program in the Dept. of Communication, Culture & Media Studies. She has been an editor, critic, and columnist at the *Washington Post*, *The Root* and the *Huffington Post*. Her most recent book, *A Mouth is Always Muzzled*, was winner of the 2018 "Spirit" Award from the Independent Publishers Association and longlisted for the 2019 PEN America's Diamondstein-Spielvogel Award for the Art of the Essay. Her 2012 book *Go-Go Live* (Duke University Press) was nominated for the Hurston/Wright Legacy Award in nonfiction, and was named to SPIN magazine's list of best books about music and the *Washington Post*'s best books about Washington, D.C.

REVIEWS for *A Mouth is Always Muzzled: Six Dissidents, Five Continents, and the Art of Resistance*. (2018, The New Press)

The New Yorker magazine [assessed it](#): "Through the lens of Guyana's 2015 national elections, this essay collection shows how the country's political and cultural life is still influenced by the twin legacies of British colonialism and the sugar trade."

In a starred review, *Kirkus magazine praised it as* "a singular book, one that is not conventionally academic nor a conventional travel narrative nor a conventional work of arts criticism nor even a conventional piece of journalistic reportage, yet it draws from all of those disciplines as a deeply felt and passionately expressed manifesto... Not merely a book about Guyana, but an impressively rendered story about imperialism in general and cultural imperialism in particular."

BLURB from PUBLISHER

As people consider how to respond to a resurgence of racist, xenophobic populism, *A Mouth Is Always Muzzled* tells an extraordinary story of the ways art brings hope in perilous times. Weaving dispar-

ate topics from sugar and British colonialism to attacks on free speech and Facebook activism and traveling a jagged path across the Americas, Africa, India, and Europe, Natalie Hopkinson, former culture writer for the *Washington Post* and *The Root*, argues that art is where the future is negotiated.

Part post-colonial manifesto, part history of the British Caribbean, part exploration of art in the modern world, *A Mouth Is Always Muzzled* is a dazzling analysis of the insistent role of art in contemporary politics and life. In crafted, well-honed prose, Hopkinson knits narratives of culture warriors: painter Bernadette Persaud, poet Ruel Johnson, historian Walter Rodney, novelist John Berger, and provocative African American artist Kara Walker, whose homage to the sugar trade *Sugar Sphinx* electrified American audiences. *A Mouth Is Always Muzzled* is a moving meditation documenting the artistic legacy generated in response to white supremacy, brutality, domination, and oppression. In the tradition of Paul Gilroy, it is a *cri de coeur* for the significance of politically bold—even dangerous—art to all people and nations.

Small Nations, Dislocations, Transformations: Sustainable Development in SIDS

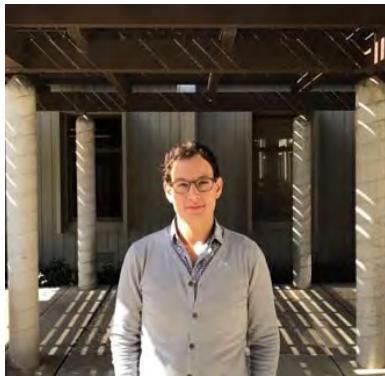


The theme of this special issue of Social and Economic Studies (VOL. 67: 2 & 3), ***Small Nations, Dislocations, Transformations: Sustainable Development in SIDS***, aptly encapsulates the current socio-economic realities of Caribbean small island developing states (SIDS) as the region continues to deal with the negative fallout from the global economic downturn, falling tourism demand and commodity prices, threats of de-risking in the banking sector, foreign exchange shortages, rising levels of government debt, low or negative growth, and the accompanying intensification of negative social ills, including poverty, unemployment, criminality, fears of terrorism and overburdened health services, housing and educational facilities.

Guest edited by Preeya Mohan the Small States issue contains articles by Dillon Alleyne, Dianna DaSilva-Glasgow, Roger Hosein, Ronald Ramkissoon, Shelly-Ann Gajadhar, Regan Deonanan, Benjamin Ramkissoon, John Cozier, Jwala Rambaran and Roché Mahon among others.

Get your copy online at <https://www.mona.uwi.edu/ses/> or
in hard copy at SALISES, UWI (ses@uwimona.edu.jm).

Take Note: The theme of this special issue of *Social and Economic Studies* (VOL. 67: 2 & 3), ***Small Nations, Dislocations, Transformations: Sustainable Development in SIDS***, aptly encapsulates the current socio-economic realities of Caribbean small island developing states (SIDS) as the region continues to deal with the negative fallout from the global economic downturn, falling tourism demand and commodity prices, threats of de-risking in the banking sector, foreign exchange shortages, rising levels of government debt, low or negative growth, and the accompanying intensification of negative social ills, including poverty, unemployment, criminality, fears of terrorism and overburdened health services, housing and educational facilities. The Small States issue contains articles by **Dillon Alleyne, Dianna DaSilva-Glasgow, Roger Hosein, Ronald Ramkissoon, Shelly-Ann Gajadhar, Regan Deonanan, Benjamin Ramkissoon, John Cozier, Jwala Rambaran and Roché Mahon** among others. Get your copy online at <https://www.mona.uwi.edu/ses/> or in hard copy at SALISES, UWI (ses@uwimona.edu.jm).



David Tenorio

Islands on the Edge: Sick Bodies, Public Imaginaries, Transgressive Practices in the Caribbean

Published a month after his death associated with AIDS, Severo Sarduy's posthumous novel *Beach Birds* (*Pájaros de la playa*, 1993) offers an aesthetic reconciliation between sickness, death and loss. One of the main characters, the Cosmologist, an alter ego of the author, writes in his journal the effects of his disease and physical decay. Sarduy resorts to Buddhist philosophies to negotiate a place for an afterlife: "Lo narrado va desde lo inicial, «estar enfermo significa estar conectado a distintos aparatos», desde la cura que es entonces «una ruptura de amarras, de nexos; el cuerpo es libre y autónomo» hasta el reflejo de lo mínimo, de la muerte que se expresa en verso [...] La muerte como vacío sugiere el desplome del sentido, sin embargo el Budismo confiere a la máxima aspiración, "Nirvana", esa cualidad" (Martín Sevillano, 253). Sickness and queerness are combined in the text to mediate the experience of absence and loss. In its stark allusion to homosexuality, namely in the title of the novel, as the word "bird," or "pájaro" in Spanish, is used to mockingly name the homosexual in Cuba, the author deploys a fictionalized autoethnography that dialogues with the living and the dead from the site of AIDS. But, in his attempt to find a reconciliation in the impending presence of death, Sarduy abandons the Judeo-Christian mythology of salvation and disarticulates subjectivity to find solace in the Buddhist belief of reincarnation. Sarduy's novel opens a possibility to dialogue with and reflect on the ways that cultural imaginaries and sexually transgressive practices deal with sickness, loss, and death, as modalities that mark an everyday experience of queerness in the Caribbean. Sarduy's invocation of insularity is germane to this discussion, as the sea appears as a condition for illness: the islanders in the novel will develop an inevitable sickness that leads to death.

Death associated with sexually dissident bodies is multifaceted and occurs at many levels. Death is not only physical but also symbolic, social, and material. In this sense, death animates a sort of epistemological pessimism. But in its disarticulation of subjectivity, Sarduy's novel invites us to wonder about the transgressive possibilities that can occur upon the impending presence of death. These transgressive cultural strategies, ranging from literary representation and performance art, to film and activism, question and disrupt

the normative narratives of life and death. In the face of the biopolitics of a precarious life and the sustenance of healthy communities, death then emerges as a radical possibility to imagine a queer utopia. Death also places importance on the body by reflecting on its material decomposition, as is shown in Sarduy's novel. In relation to Hispanic Caribbean women's cultural production, Irune del Rio Gabiola asserts that, in spite of shame and failure, manifestations of social death for some queers, "the construction of their bodies as powerful, sexual erotic, and desiring machines where lesbian love inhabits, reclaims shame and failure from a positive perspective while making these women proudly *sin vergüenzas*" (2017, 130). This shameless attribute is what marks queer subcultures in public imaginaries, so as to imagine and activate radical forms of belonging in spite of absence. I conclude then by proposing a reconceptualization of death as a force to activate a politics of queer Caribbean resistance and imagination.

References

Martín Sevillano, Ana Belén. "De la dificultad de morir, literatura, budismo y muerte en el último Sarduy". *Revista de Filología Románica*, vol. II, no. 4, 1997, pp. 247-256.

del Rio Gabiola, Irune. *Resistant Bodies in the Cultural Production of Transnational Hispanic Caribbean Women*. Lexington Books, 2017.

Español

Islas al borde: enfermedad, imaginación y prácticas transgresoras en el Caribe

Publicada al mes de su muerte provocada por el sida, la novela póstuma de Severo Sarduy, *Pájaros de la playa* (1993), ofrece una reconciliación estética entre la enfermedad, la muerte y la pérdida. Uno de los personajes principales, el cosmólogo, un alter ego del autor, escribe en su diario los efectos de su enfermedad y el deterioro físico de su cuerpo. Sarduy recurre a la filosofía budista como espacio para la negociación de la muerte: "Lo narrado va desde lo inicial, «estar enfermo significa estar conectado a distintos aparatos», desde la cura que es entonces «una ruptura de amarras, de nexos; el cuerpo es libre y autónomo» hasta el reflejo de lo mínimo, de la muerte que se expresa en verso [...] La muerte como vacío sugiere el desplome del sentido, sin embargo el Budismo confiere a la máxima aspiración, "Nirvana", esa cualidad" (Martín Sevillano, 253). La enfermedad y la inquietud se combinan en el texto para mediar la experiencia de la pérdida. En su clara alusión a la homosexualidad —el título de la novela absorbe la palabra "pájaro", la cual se emplea en Cuba para mofarse del homosexual— el autor recurre a la ficcionalización etnográfica a través de la que dialoga

SCHOLARSHIP IN SEXUALITIES cont'd

con las nocións de vida y muerte desde la enfermedad, en este caso, del sida. Pero, al tratar de reconciliar la presencia inminente de la muerte, Sarduy abandona la mitología judeo-cristiana de la salvación y desarticula la subjetividad moderna al tiempo que busca consuelo en la creencia budista de la reencarnación. La novela de Sarduy abre la posibilidad de dialogar y reflexionar sobre las formas en que los imaginarios culturales y las prácticas sexualmente transgresoras abordan la temática de la enfermedad, la pérdida y la muerte, como modalidades que marcan una serie de experiencias cotidianas de la disidencia sexual en el Caribe. La alusión a la insularidad en Sarduy es pertinente a esta discusión, ya que el mar aparece como una condición de la enfermedad: los isleños en la novela se enferman e inevitablemente mueren.

La muerte asociada con cuerpos sexualmente disidentes es multifa-cética y polivalente; no es solo física sino también simbólica, social y material. En este sentido, esta anima una especie de pesimismo epistemológico. Pero en la desarticulación de la subjetividad, la novela de Sarduy nos invita a preguntarnos sobre las posibilidades transgresoras que pueden ocurrir ante la inminente presencia de la muerte. Estas estrategias de transgresión cultural, que van desde la representación literaria y el performance, hasta el cine y el activismo, juegan, cuestionan e interrumpen las narrativas convencionales del vivir y morir. Ante la biopolítica de la vida precaria y el sustento de comunidades sanas, la muerte surge como una propuesta radical de imaginar una utopía sexualmente disidente. El tema de la muerte también reposiciona el sitio que ocupa el cuerpo en las reflexiones sobre la descomposición material, tal como se muestra en la novela de Sarduy. Al tratar la producción cultural de mujeres hispanas del Caribe, Irune del Río Gabiola en su libro afirma que "the construction of their bodies as powerful, sexual erotic, and desiring machines where lesbian love inhabits, reclaims shame and failure from a positive perspective while making these women proudly *sin vergüenzas*" (2017, 130). A pesar de las manifestaciones de la muerte social, en específico del rechazo y de la vergüenza, esta actitud sinvergüenza es lo que marca las subculturas de la disidencia sexual en los imaginarios públicos, a fin de encarnar radicalmente maneras de convivialidad frente al rechazo. Concluyo entonces proponiendo una re-conceptualización de idea de la muerte como una fuerza que permite la repolitización de la imaginación de los colectivos LGBT del Caribe.

Referencias

Martín Sevillano, Ana Belén. "De la dificultad de morir, literatura, budismo y muerte en el último Sarduy". *Revista de Filología Románica*, vol. II, no. 4, 1997, pp. 247-256.

del Rio Gabiola, Irune. *Resistant Bodies in the Cultural Production of Transnational Hispanic Caribbean Women*. Lexington Books, 2017.

Français

Islands on the Edge: corps malades, imaginaires publics, pratiques transgressives dans les Caraïbes

Publié un mois après sa mort liée au sida, le roman posthume de Beach Birds (Pájaros de la playa, 1993) de Severo Sarduy propose une réconciliation esthétique entre maladie, mort et perte. L'un des personnages principaux, le cosmologiste, un alter ego de l'auteur, écrit dans son journal les effets de sa maladie et de sa dégradation physique. Sarduy a recours aux philosophies bouddhistes pour négocier un lieu pour la vie après la mort: «Il faut que ce soit officieux,« il est important de dire que tout est en ordre », c'est-à-dire qu'il n'y a pas d'autres raisons; Voir les offres libres et indépendantes pour afficher le texte de référence, cliquez ici pour le lire plus haut. [...] La meilleure façon de voyager dans les vacances, le péché embarqué dans le budget et à la une à la semaine suivante, «Nirvana», es calidad »(Martín Sevillano, 253). La maladie et la drôlerie sont combinées dans le texte pour médier l'expérience d'absence et de perte. Dans son allusion à l'homosexualité, notamment dans le titre du roman, le mot «oiseau» ou «pájaro» en espagnol étant utilisé pour nommer l'homosexuel à Cuba de façon moqueuse, l'auteur déploie une autoéthnographie fictive qui dialogue avec les êtres vivants. et les morts du site du SIDA. Mais, dans sa tentative de réconciliation dans la présence imminente de la mort, Sarduy abandonne la mythologie judéo-chrétienne du salut et désarticule la subjectivité pour se réconforter dans la conviction bouddhiste de la réincarnation. Le roman de Sarduy ouvre la possibilité de dialoguer avec et de réfléchir sur la façon dont les imaginaires culturels et les pratiques sexuelles transgressives traitent la maladie, la perte et la mort, en tant que modalités qui marquent une expérience quotidienne de la folie des Caraïbes. L'invocation de l'insularité par Sarduy est propice à cette discussion, car la mer apparaît comme une condition de la maladie: les habitants du roman développeront une maladie inévitable entraînant la mort.

La mort associée à des corps sexuellement dissidents est multiple et se produit à plusieurs niveaux. La mort n'est pas seulement physique, elle est aussi symbolique, sociale et matérielle. En ce sens, la mort anime une sorte de pessimisme épistémologique. Mais, dans sa désarticulation de la subjectivité, le roman de Sarduy invite à s'interroger sur les possibilités de transgression pouvant survenir lors de la présence imminente de la mort. Ces stratégies culturelles transgressives, allant de la représentation littéraire et de la

SCHOLARSHIP IN SEXUALITIES cont'd

performance au film et à l'activisme, remettent en question et perturbent les récits normatifs de la vie et de la mort. Face à la biopolitique d'une vie précaire et à la subsistance de communautés en bonne santé, la mort apparaît alors comme une possibilité radicale d'imaginer une utopie étrange. La mort attache également de l'importance au corps en réfléchissant à sa décomposition matérielle, comme le montre le roman de Sarduy. En ce qui concerne la production culturelle des femmes hispanophones des Caraïbes, Irune del Rio Gabiola affirme que, malgré la honte et l'échec, des manifestations de mort sociale chez certaines pédales, «la construction de leurs corps en tant que machines puissantes, érotiques et désirantes, où l'habit amour lesbien habite». , récupère la honte et l'échec d'un point de vue positif tout en rendant ces femmes fièrement sinvergüenzas »(2017, 130). Cet attribut sans vergogne est ce qui marque les sous-cultures queer dans les imaginaires publics, de manière à imaginer et à activer des formes radicales d'appartenance en dépit de l'absence. Je conclus ensuite en proposant une reconceptualisation de la mort en tant que force permettant d'activer une politique de résistance et d'imagination homosexuelles des Caraïbes.

Références

Martín Sevillano, Ana Belén. "De la complexité de la lecture, de la littérature, du patrimoine et de la culture en Sardaigne". Revue de philologie romane, vol. II, non 4, 1997, pages 247-256.

del Rio Gabiola, Irune. Corps résistants à la production culturelle de femmes transnationales des Caraïbes hispaniques. Livres de Lexington, 2017.

GAME CHANGER INITIATIVE



About National Caribbean American Heritage Month (NCAHM): In June 2005, the House of Representatives unanimously adopted H. Con. Res. 71, sponsored by Congresswoman Barbara Lee, recognizing the significance of Caribbean people and their descendants in the history and culture of the United States. The Proclamation was issued by President George Bush on June 6, 2006. Since the declaration, the White House has issued an annual proclamation recognizing June as Caribbean-American Heritage Month. This year marks the tenth anniversary of June as National Caribbean American Heritage Month. The campaign to designate June as National Caribbean American Heritage Month was spearheaded by Dr. Claire Nelson, Founder and President of the Institute of Caribbean Studies.

NOMINATIONS ARE NOW OPEN FOR 30 UNDER 30 EMERGING LEADERS TO BE HONORED DURING CARIBBEAN AMERICAN HERITAGE MONTH IN WASHINGTON, DC

The community is invited to nominate leaders who are thirty and under and are of Caribbean American heritage to be honored at Caribbean American Heritage Month festivities in June 2018.

Members of the community at large are invited to submit nominations of young leaders who were actively engaged in their community and who have shown outstanding leadership in the fields of academia, business enterprise, activism, social entrepreneurship, activism or community leadership across any sector.

This initiative is spearheaded by the Institute of Caribbean Studies (ICS) Ignite Caribbean Emerging Leaders Initiative as part of the commemorative activities for National Caribbean American Heritage Month that takes place annually.

The chairs for the Program are Dylan Wong, ICS Program Associate, Ignite Caribbean and Michelle McIntosh, ICS Program Associate.

Over the past three years, Ignite Caribbean and the 30 Under 30 Awards has brought to our attention the innovative and inspiring work being done by the emerging leaders of our Caribbean society

across the USA as well as in the region. Honorees and speakers have included entrepreneurs, farmers, journalists, and upcoming leaders in the fields of technology, arts and culture, and so on.

Nominations undergo a rigorous selection process from qualified judges in the respective fields. Upon selection, honorees and their projects are then profiled on National Caribbean American Heritage Month social media and online channels. In addition to being honored at an awards ceremony in Washington DC, they have the opportunity to win cash and other prizes.

Tower Isles has once again committed to being the lead sponsor for the third year in a row, and will also sponsor the "Beryl Levi Visioneuer Awards". Their commitment stems from their core value of developing the talents of young entrepreneurs and community, as well as building the next generation of leaders.

The community is invited to submit nominations [here](#).

NOMINATIONS CLOSE ON APRIL 30th, 2019

OBITUARY

Ana Cairo Ballester, Member of the Academy of Cuban History and National Award of Social and Human Sciences

In the early hours of this Wednesday, April 3, the Doctor died Ana Cairo Ballester. Estimated in the university media and Cuban intellectuals for their outstanding contributions to the development of studies on Cuban thought, culture and literature, leaves a deep pain among family members, partners and friends. It leaves us when his intellectual production reached the greatest maturity and accumulated an uncommon knowledge. Member of the Academy of History of Cuba and Professor at the University of Havana since 1973; Doctor in Philological Sciences in 1985, has written a remarkable group of works of essential consultation. These include The movement of veterans and patriots; History of the University of Havana (in co-authorship); The Revolution of the 30th in the narrative and the testimony Cubans Add to that their compilations, which together appear as Collection Letter. Culture in Cuba. Among these books they deserve to be mentioned Heredia between Cubans and Spaniards; Mella: one hundred years; Antonio Guiteras: one hundred years; Journey to the fruits; Eduardo Chibás: Imaginarios. In 2015, he won the National Social Sciences Award and Humanistic.



The Caribbean Studies Association joins the Academy of Cuban History, the Uneac and the Chair of Caribbean Studies Norman Girvan wish to express their condolences to family and friends and regrets the loss of one of its members more highlighted.

Español

Fallece Ana Cairo Ballester, Miembro de la Academia de la Historia de Cuba y Premio Nacional de Ciencias Sociales y Humanísticas

En la madrugada de este miércoles 3 de abril, ha fallecido la Doctora Ana Cairo Ballester. Estimada en los medios universitarios e intelectuales cubanos por sus destacados aportes al desarrollo de los estudios sobre pensamiento, cultura y literatura cubanas, deja un profundo dolor entre sus familiares, compañeros y amigos. Nos abandona cuando su producción intelectual alcanzaba la mayor madurez y acumulaba un conocimiento poco común. Miembro de la Academia de la Historia de Cuba y Profesora de la Universidad de la Habana desde 1973; Doctora en Ciencias Filológicas en 1985, ha escrito un notable grupo de obras de imprescindible consulta. Entre ellas se destacan El movimiento de veteranos y patriotas; Historia de la Universidad de la Habana (en coautoría); La Revolución del 30 en la narrativa y el testimonio cubanos; a ello se añaden sus compilaciones, que en conjunto aparecen como Colección Letra. Cultura en Cuba. Entre estos libros merecen ser mencionados Heredia entre cubanos y españoles; Mella: cien años; Antonio Guiteras: cien años; Viaje a los frutos; Eduardo Chibás: Imaginarios. En el 2015, obtuvo el Premio Nacional de Ciencias Sociales y Humanísticas.

La Asociación de Estudios del Caribe se une a la Academia de la Historia de Cuba , la Uneac y la Cátedra de Estudios del Caribe Norman Girvan desean expresar sus condolencias a familiares y amigos y lamenta la pérdida de una de sus miembros más destacadas.

OBITUARY cont'd



We mourn for Alanna Lockward

Alanna Lockward – a decolonial thinker, curator, documentary filmmaker and scientist – is no longer with us. The Dominican-German activist was torn from her life when she died in an unexpected emergency operation in Santo Domingo on January 7. Alanna leaves a son, Marlon, who loves music. She had just started working as a research professor at the Centro de Estudios Caribeños at the Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra in Santo Domingo and planned numerous artistic-discursive projects in the Caribbean and Berlin (including the Young Curators Program and the 4th Berlin Autumn Salon at Gorky Theater Berlin). Only in December 2018 we celebrated her doctoral thesis together with a lot of bubbly. Alanna was overjoyed to have reached the culmination of ten years of research in four languages and three continents.

Alanna was a traveler, she lived and studied in Guadalajara (Mexico), in Australia, Bonn and finally between Berlin and Santo Domingo. In the Dominican Republic, where she was born in 1961, Alanna was politically very active as an activist and much sought after journalist in the fight against injustice and for a decolonial culture of remembrance and reparations. She worked tirelessly for many years for the dialogue between Haiti and the Dominican Republic (as you can see from her essay volume, "Un Haiti Dominicano"). Her last trip took her to Haiti on New Year's Eve. Alanna was an enthusiastic and inspiring personality and radiated an inexhaustible power and empathy. She tore her friends and her audience away with the creative energy of an artist – she was trained as a dancer as well as at the Berlin Hochschule der Künste in the project 'art in context'. In 1996, Alanna was founding director of Art Labor Archives, a platform focusing on theory, political activism, and art. She had little material resources and rarely secured jobs, but that did not stop her from tackling huge projects with incredible energy, confidence and patience.

One of these projects was a renewed look at struggles of autonomous Black Self – Assertion and its transnational and transatlantic links: the situation of 'free' blacks in the US before the Civil War, some of whom emigrated to Haiti, the first country that successfully self-liberated from enslavement in Modern times. From the reconstruction of this largely unknown story Alanna shows hitherto unprecedented personal (through missionaries) and ideal connections to the resistance of the Nama and Herrero against the German colonial rule in Southwest Africa. These, as Alanna illustrates, can be traced back to today's transnational struggles for reparations for enslavement and colonization.

Alanna is following those tracks in the impressive documentary "The Allen Report. Retracing Transnational African Methodism" (2016), which she has implemented with filming in Berlin, Namibia, Haiti and the Dominican Republic with only a few funds, but tireless efforts – including a denied visa. In the film, Alanna Lockward works out the revolutionary foresight of Bishop Richard Allen of Philadelphia, who founded the first autonomous black church in the United States in 1794, organizing the emigration of a small group of African Americans into a free country under black rule. Thus she placed the largely unknown clergyman Richard Allen and his spiritual revolt alongside the great liberation heroes W. E. B. Dubois or Frantz Fanon. Alanna Lockward rejects official versions of the history in the Caribbean, but also in Black Studies, which often underestimate the resistance of black churches. Her thesis also contradicts much of postcolonial studies that have conflated revolution and secularism, often calling religiosity an obstacle to liberation.

The courage to think and act against the grain also characterizes another project that was groundbreaking for the Berlin community – and the German discourse: the artistic-discursive-activist format "BE.BOP – Black Europe Body Politics", which was initiated by Alanna Lockward and conducted in Berlin since 2012, first at the Ballhaus Naunynstrasse, then at the Volksbühne and most recently at the Gorki Theater. As part of BE.BOP, Alanna Lockward brought together a dissident Europe of Afro-Europeans and other Black Diasporas and decolonial artists, activists and thinkers, for whose experiences and ideas the format offered a space and their performances and art projects pioneering aesthetic interventions in the discourse on colonialism, racism and belonging.

Alanna had a unique talent for bringing people together and creating communities of artistic and political clout that focused on solidarity, friendship and the human side. BE.BOP is based on the concept of decolonial aesthetics / aesthetics developed by Alanna in dialogue with Walter

OBITUARY cont'd

Mignolo. In doing so, she made a central contribution to Latin American postcolonial discourse of decoloniality, which she always recalled on European and German concepts.

As part of Alanna's contribution to the Decolonial Summer School in Middelburg, this knowledge was discussed and shared. This theoretical intervention made Alanna an internationally sought-after speaker for decolonial discursive practices, which we so urgently need. BE.BOP always had a cosmos of contexts unperceived in the official art business and migration research. People gathered under keywords such as post-migrant, decolonial or, Black Diaspora + Berlin. Decolonial narratives in an attempt to undermine the many reasonable narratives about Afro-Europeans with their own perceptions, experiences, interpretations and interventions. At various levels, Alanna's projects contributed to the claim to decolonize hegemonic forms and formats.

Alanna's handwriting influenced the events for which she organized the funding, the format and the invitations. It left a lot of room for the previously little heard and seen. But it also gave room to the inevitable conflicts that always loom over racism and whiteness in Global North societies, but at the same time, with a light hand, she brought an end to the events that made it possible for almost everyone to return home enriched and return. Through her work, Alanna managed to create the rare but necessary spaces in which, in times of continuing and new colonial power asymmetries and racisms, we could think and live other forms of the social, political, artistic and aesthetic. We are infinitely grateful for that. The loss of charisma, energy, expression, concentration and organization of dissident action, organizing and thinking will be felt for a long time to come.

We are mourning for a great thinker, researcher, curator, activist, fighter, womanist feminist, friend, accomplice, mother, sister in spirit and revolutionary.

Español

Lamentamos el fallecimiento de Alanna Lockward

Alanna Lockward, pensadora decolonial, curadora, documentalista y científica, ya no está con nosotros y nosotras. La activista dominicana-alemana falleció durante una operación de emergencia en Santo Domingo el día 7 de enero del presente año. Alanna deja a su hijo, Marlon, a quien le encanta la música. Ella comenzaba a trabajar como profesora-investigadora en el *Centro de Estudios Caribeños de la Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra* en Santo Domingo. Asimismo, planificó numerosos proyectos artísticos-discursivos en el Caribe y Berlín (incluido el Programa de Jóvenes Curadores y el 4º Salón de Otoño de Berlín en el teatro Gorki). Apenas, en diciembre del año pasado brindamos con ella por su tesis doctoral. Alanna estaba encantada de haber culminado diez años de investigación en cuatro idiomas y tres continentes.

Alanna era una viajera, vivía y estudiaba en Guadalajara (Méjico), Australia, Bonn y, finalmente, entre Berlín y Santo Domingo. En República Dominicana, donde nació en 1961, era políticamente muy activa y también, era muy reconocida como periodista en la lucha contra la injusticia y promotora de una cultura decolonial de la memoria y las reparaciones. Trabajó incansablemente durante muchos años por el diálogo entre Haití y la República Dominicana (como se puede ver en su volumen ensayos, "Un Haití Dominicano"). Su último viaje la llevó a Haití en la víspera de Año Nuevo.

Alanna tenía una personalidad entusiasta, activa y con una gran capacidad de empatía. Cautivo a sus amigos, amigas y a su público en general con la energía creativa de una artista: fue entrenada como bailarina y en la Hochschule der Künste de Berlín en el proyecto 'arte en contexto'. En 1996, Alanna fue directora fundadora de Art Labor Archives, una plataforma centrada en la construcción-reflexión teórica, el activismo político y el arte. Aunque tenía escasos recursos materiales y rara vez conseguía trabajos, esto no le impedía emprender grandes proyectos con gran entusiasmo, confianza y paciencia.

Uno de estos proyectos fue una visión renovada de las luchas por la autonomía o autodeterminación de los negros y sus vínculos transnacionales y transatlánticos. Particularmente a la situación de los negros 'libres' en los Estados Unidos antes de la Guerra Civil, algunos de los cuales emigraron a Haití, el primer país que abolió la esclavitud. A partir de la reconstrucción de esta historia, en gran parte desconocida, Alanna demuestra

OBITUARY cont'd

conexiones personales sin previos registros (a través de misioneros) que son claves para la resistencia de Nama y Herrero contra el dominio colonial alemán en el sudeste de África. Estos, como ilustra Alanna, se remontan a las luchas transnacionales de hoy por las reparaciones por la esclavitud y la colonización.

Alanna estaba siguiendo estas pistas en el impresionante documental "The Allen Report. Retracing Methodist Transnational African Methodism" (2016), que había realizado con filmaciones en Berlín, Namibia, Haití y la República Dominicana. Para esta producción Alanna enfrentó múltiples problemas desde financieros hasta la denegación de una visa. En la película, ella analiza la visión revolucionaria del obispo Richard Allen de Filadelfia, quien fundó la primera iglesia negra autónoma en los Estados Unidos en 1794 y de esta manera, este Allen apoyó a la organización de la emigración de un pequeño grupo de afroamericanos a Haití. De esta manera, ella coloca al desconocido clérigo Richard Allen y su espíritu revolucionario a la par de grandes héroes de la liberación como W. E. B. Dubois o Frantz Fanon.

Alanna Lockward rechazó las versiones oficiales de la historia del Caribe, pero también en los Black Studies, que a menudo subestiman la resistencia de las iglesias negras. Su tesis también contradice gran parte de los estudios poscoloniales que combinan la revolución y el secularismo, apelando frecuentemente a que la religiosidad es un obstáculo para la liberación.

La valentía de pensar y actuar en contra de la corriente fue también un rasgo distintivo de otro proyecto que ella impulsó para la comunidad de Berlín y que resulta innovador en el discurso alemán: el formato activista-discursivo-artístico "BE.BOP – Black Europe Body Politics", que fue iniciado por Alanna Lockward y realizado en Berlín desde 2012, primero en Ballhaus Naunynstrasse, luego en Volksbühne y más recientemente en el Teatro Gorki.

En este proyecto, Alanna reunió a una Europa disidente integrada por afro-europeos, otras diásporas negras, artistas, activistas y pensadores decoloniales, para cuyas experiencias e ideas el formato ofreció un espacio y desde ahí, crear proyectos artísticos pioneros en problemáticas como: el colonialismo, el racismo y el sentido de pertenencia. Alanna tenía un talento único para unir a las personas y crear fuertes comunidades artísticas y políticas centradas en la solidaridad, la amistad y el lado humano. BE.BOP se basa en el concepto de estéticas decoloniales y estéticas desarrolladas por Alanna en diálogo con Walter Mignolo. Al hacerlo, esta hizo una contribución central al discurso postcolonial de la decolonialidad en América Latina, que frecuentemente se encuentra estructurado bajo conceptos europeos, particularmente alemanes.

Las aportaciones de Alanna fueron compartidos y discutidos en conjunto con ella en la Escuela de Verano Decolonial en Middelburg. Esta intervención la convirtió en una oradora internacionalmente buscada para las prácticas discursivas descoloniales. BE.BOP siempre estuvo construido bajo un concepto estético-artístico que no se enmarca bajo las tendencias hegemónicas del arte y la investigación de la migración. Es así, qué este proyecto reunía a personas bajo palabras como post-migrant, decolonial o, Black Diaspora + Berlín. Estas narrativas decoloniales son un intento de socavar y/o confrontar a través de la experiencia de las y los sujetos, los discursos hegemónicos sobre lo afro-europeo. En definitiva, los proyectos de Alanna contribuyeron a la lucha por descolonizar formas y formatos hegemónicos.

Asimismo, Alanna dio lugar para reflexionar sobre temáticas complejas como el racismo en el Norte Global. A través de su trabajo, Alanna logró crear espacios considerados raros pero necesarios en los que, en tiempos de continuas y nuevas asimetrías y racismos del poder colonial, podríamos pensar y vivir otras formas de lo social, político, artístico y estético. Estamos infinitamente agradecidos y agradecidas por eso. La pérdida de su carisma, energía, expresión, concentración y organización de las acción disidentes se sentirán durante mucho tiempo.

Estamos de luto por una gran pensadora, investigadora, curadora, activista, luchadora, feminista, amiga, cómplice, madre, hermana en espíritu y revolucionaria.

SPECIAL ANNOUNCEMENTS

Call for Nominations: CSA Executive Council

The CSA Nominations Committee is currently seeking nominations for the upcoming annual election of members to the CSA Executive Council.

The open offices include (description of responsibilities below):

- vice president, (one-year and then assumes presidency)
- three executive council member positions, (two-year term)
- one student representative, (two-year term)

Guidelines for identifying nominees are listed below. Additional information about the duties of these positions may be found in the [CSA Constitution and Bylaws](#). Nominations should be sent submitted online [here](https://goo.gl/forms/QD4IDjV4451Riv612) (<https://goo.gl/forms/QD4IDjV4451Riv612>) by April 15, 2019. All nominations should be submitted on formal/institutional letterhead and should include:

- Name, affiliation, contact information for the person nominated.
- Summary statement indicating that appropriate guidelines have been met
- Brief paragraph stating the rationale for nomination
- Contact information of person making nomination

Should your nominee be included on the election ballot, the nominator will be asked to help secure the following information from the nominee:

- Photo
- Biography
- CV
- Candidate statement on their vision for CSA (300-350 words)
- Letter of Institutional Support (recommended)

All nominated individuals need to be in good financial standing with the Association and must be current members. All members in good financial standing are invited to participate in the election process. Based on the [CSA Constitution Article 111 Section 2](#) "Membership in CSA is established by payment of annual dues on a calendar year basis, from January through December. A member in good standing is one who has paid the specified dues for the current year. Only members in good standing can vote and are eligible for election or appointment as officers." Membership payment is due on January 1st of each year (*membership rates apply on a calendar year basis and ALL memberships end on December 31st of each year*).

Category	Membership Fee (USD)
Caribbean Resident	\$85.00
Non-Caribbean Resident	\$160.00
Student	\$55.00
CSA Elders (for retired members only)	\$55.00

Please click [here](#) to check your membership status or renew your membership for 2019. You can use the same link to register. If you don't know your password, click on "retrieve password" and it will be emailed to you. If you need to pay via cheque or via the Secretariat, please contact the Secretariat at secretariat@caribbeanstudiesassociation.org.

The deadline to cast an online vote is 12 noon (EST), June 1st. At the conference venue, on-site voting will be conducted between June 3rd and June 7th, 2019. The final results of the election will be announced at the 2019 CSA Business Meeting. Kindly contact the [Vice President](#) (vice.president@caribbeanstudiesassociation.org) with any queries you may have.

SPECIAL ANNOUNCEMENTS cont'd

Responsibilities of elected candidates

Vice President: The vice president is president-elect and automatically succeeds to the presidency. He/She shall seek and propose to the council a site and program chairperson for the annual conference to be held under his/her presidency, and shall assume such duties as the president and the council shall determine or delegate.

Council members (including student representative) serves as the chief governing authority of CSA and shall manage the affairs of CSA in accord with law of its incorporated jurisdictions as well as these bylaws of CSA. The council shall have all the powers and duties necessary for the administration of the affairs of CSA. Only the council, acting as a whole or as delegated to an executive committee, may exercise the powers of the board of directors as defined by its incorporated jurisdictions. As such, the council shall take actions necessary to the ongoing operation and wellbeing of CSA.

Español

Convocatoria de Postulaciones: Consejo Ejecutivo de AEC/CSA

El Comité de Postulaciones de la AEC/CSA está recibiendo actualmente candidaturas para la elección anual de los miembros del Consejo Ejecutivo. Las vacantes incluyen (la descripción de las tareas se encuentra debajo):

- vicepresidente, (un año, y después asume la presidencia)
- tres miembros del comité ejecutivo (equipo de dos años)
- un representante estudiantil (periodo de dos años)

Los lineamientos para las postulaciones se enlistan debajo. Se puede encontrar información adicional sobre los deberes de estos puestos en la dirección [CSA Constitution and Bylaws](#).

Las postulaciones deben ser enviadas en línea a la siguiente liga <https://goo.gl/forms/QD4IDjV4451Riv612>, antes del 15 de abril de 2019. Todas las postulaciones deben ser enviadas en papel membretado y deben incluir:

- Nombre, afiliación, información de contacto de la persona postulada
- Declaración puntual indicando que se han respetado apropiadamente los lineamientos
- Párrafo breve indicando los argumentos para la postulación
- Información de contacto de quien realiza la postulación

Si la persona que postulaste es incluida en la votación final, deberás colaborar con la siguiente información de la persona postulada:

- Fotografía
- Biografía
- CV
- Declaración del candidato sobre su visión para la AEC/CSA (300-350 palabras)
- Carta de Apoyo Institucional (recomendada)

Todos los nominados necesitan tener una situación financiera estable con la Asociación, y deben ser miembros actuales. Todos los miembros que cumplen con este requisito son invitados a participar en el proceso de elección. Con base en el artículo 111, sección 2 de la Constitución de la AEC/CSA: "La membresía en la AEC/CSA es establecida mediante el pago de cuotas anuales según el calendario, de enero a diciembre. Un miembro con una situación financiera estable es aquel que ha cubierto las cuotas especificadas para el año en curso. Únicamente los miembros que cumplen con este requisito pueden votar y son elegibles para la elección o designación de algún puesto". El pago de la membresía debe realizarse el 1 de enero de cada año (las cuotas de membresía aplican según el calendario y TODAS las membresías finalizan el 31 de diciembre de cada año).

SPECIAL ANNOUNCEMENTS cont'd

Categoría	Cuota de membresía (USD)
Residente Caribeño	\$85.00
Residente No Caribeño	\$160.00
Estudiante	\$55.00
Veteranos AEC/CSA (únicamente para miembros retirados)	\$55.00

Haz clic [aquí](#) para consultar el estatus de tu membresía o renovarla por 2019. Puedes usar el mismo link para registrarte. Si no conoces tu contraseña, da click en "recuperar contraseña" y esta será enviada a tu correo electrónico. Si necesitas pagar vía cheque o a través de la Secretaría, por favor contáctala en la dirección secretariat@caribbeanstudiesassociation.org.

La fecha límite para votar en línea es el 1 de junio a las 12 del día (Hora del Este). En el sitio de la conferencia se realizará una votación en persona del 3 al 7 de junio de 2019. Los resultados finales de la elección serán anunciados durante la Reunión de Trabajo 2019 de la AEC/CSA. Si tienes alguna sugerencia o comentario, contacta a la Vice Presidencia en la dirección vice.president@caribbeanstudiesassociation.org.

Responsabilidades de los candidatos elegidos

Vicepresidente: El/La vicepresidente automáticamente sucede en la presidencia al miembro en turno. Debe buscar y proponer al Consejo un lugar y una persona responsable del Comité del Programa para la Conferencia Anual que se realizará durante su periodo de presidente, por lo que debe asumir las tareas de la presidencia, en tanto que el Consejo las determina o delega.

Miembros del Consejo: (incluye al representante estudiantil). Fungen como las autoridades gobernantes de la AEC/CSA, se encargan de los asuntos de la Asociación de acuerdo a las leyes de las jurisdicciones incorporadas, así como de acuerdo a las leyes de la AEC/CSA. El Consejo tendrá las tareas y deberes necesarios para la administración de los asuntos de la Asociación. Únicamente el Consejo, actuando como un todo o como delegados de un comité ejecutivo, podrá ejercer la autoridad del consejo de directores, tal como haya sido definido en las jurisdicciones incorporadas. Como tal, el Consejo tomará las acciones necesarias que correspondan a la operación y bienestar de la AEC/CSA.

Français

APPEL DE NOMINATIONS : Conseil exécutif du CSA

Le Comité de nomination du CSA recherche actuellement des candidatures pour la prochaine élection annuelle des membres du Conseil exécutif du CSA. Les postes ouverts comprennent (description des responsabilités ci-dessous) :

- vice-président.e, (mandant d'un an, pour passer ensuite à la présidence)
- trois postes de membre du conseil exécutif (mandat de deux ans)
- e représentant.e étudiant.e, (mandat de deux ans)

Les directives pour identifier les candidat.e.s sont énumérées ci-dessous. Des informations supplémentaires sur les fonctions de ces postes sont disponibles dans les [CSA Constitution and Bylaws](#) (Constitution et règlements de la CSA).

Les candidatures doivent être soumises en ligne [ici](#) (<https://goo.gl/forms/QD4IDjV4451Riv612>) avant le 15 avril 2019. Toutes les candidatures doivent être soumises sur du papier à en-tête officiel / institutionnel et doivent inclure :

- Nom, affiliation, coordonnées de la personne proposée.
- Une déclaration sommaire indiquant que les directives appropriées ont été respectées
- Un bref paragraphe expliquant les raisons de la nomination
- Les coordonnées de la personne proposant la nomination

SPECIAL ANNOUNCEMENTS cont'd

Tous les candidat.e.s proposé.e.s doivent être en règle financière avec l'Association et doivent être membres actuels. Tous les membres en règle sont invité.e.s à participer au processus électoral. Selon la [Constitution de la CSA, article 111, section 2](#) « L'adhésion à la CSA est établie par le paiement d'une cotisation annuelle suivant l'année calendaire, de janvier à décembre. Un.e membre en règle est un.e membre qui a payé les cotisations spécifiées pour l'année en cours. Seul.e.s les membres en règle peuvent voter et peuvent être élu.e.s ou nommé.e.s membres du Conseil. » Le paiement de la cotisation est dû le 1er janvier de chaque année (*Les taux d'adhésion s'appliquent sur une année civile et TOUTES les adhésions prennent fin le 31 décembre de chaque année.*).)

Catégorie	Frais d'adhésion (US\$)
Résident.e des Caraïbes	85,00 \$
Non-résident.e des Caraïbes	160,00 \$
Étudiante	55,00 \$
Aîné.e.s CSA (membres retraité.e.s seulement)	55,00 \$

Cliquez [ici](#) si vous plait pour vérifier votre statut d'adhésion ou renouveler votre adhésion pour 2019. Vous pouvez utiliser le même lien pour vous inscrire. Si vous ne connaissez pas votre mot de passe, cliquez sur « récupérer le mot de passe » et il vous sera envoyé par courriel. Si vous devez payer par chèque ou via le Secrétariat, veuillez contacter le Secrétariat à secretariat@caribbeanstudiesassociation.org

La date limite pour voter en ligne est le 1er juin à midi (HNE). Le vote sur place sur le lieu de la conférence aura lieu du 3 au 7 juin 2019. Les résultats finaux de l'élection seront annoncés lors de la Réunion d'affaires CSA 2019. Veuillez contacter le [Vice-président](mailto:vice.president@caribbeanstudiesassociation.org) (vice.president@caribbeanstudiesassociation.org) avec toutes vos questions.

Responsabilités des candidats élus

Vice-président.e :Le/la vice-président.e est président.e élu.e et succède automatiquement à la présidence. Il / elle recherche et propose au conseil un site et un.e président.e de programme pour la conférence annuelle qui se tiendra sous sa présidence.

Les membres du Conseil (y compris le/la représentant.e des étudiant.e.s) sert de principale autorité de gouvernance de la CSA et gère les affaires de la CSA conformément à la loi de ses juridictions constituées ainsi qu'au présent règlement intérieur de la CSA. Le conseil aura tous les pouvoirs et devoirs nécessaires à la gestion des affaires de la CSA. Seul le conseil, agissant dans son ensemble ou sur délégation d'un comité exécutif, peut exercer les pouvoirs du conseil d'administration tels que définis par ses juridictions incorporées. À ce titre, le conseil prend les mesures nécessaires au fonctionnement et au bien-être continu de la CSA.

SPECIAL ANNOUNCEMENTS cont'd

JOIN/RENEW MEMBERSHIP

Please join CSA if you are not a member or if you have not paid your dues for 2018. You may also make a donation to CSA all donations go directly to our programs.

» [CLICK HERE to Join Today](#)

» [CLICK HERE to Update Membership Info.](#)

CALL FOR PAPERS

- [The 11th Annual International Charles Town Maroon Conference & Festival: EXTENDED DEADLINE](#)
 - [5th International Conference of the Dakar Institute of African Studies](#)
 - [Voices Afar: Perspectives and experiences of Caribbean educators and students in foreign lands](#)
-

GRADUATE STUDENT ANNOUNCEMENTS

- [Tilting Axis Collections & Commissioning Fellowship 2019](#)
-

JOB OPPORTUNITIES

- [Associate Provost for Institutional Effectiveness](#)
- [Director of International Programs and Study Abroad](#)